



**Busturiko
Udala**



Akta

UDALAREN OSOKO BILKURA
2013 – MAIATZA - 29

SESION PLENARIA MUNICIPAL
29 - MAYO - 2013

TOKIA / LUGAR: Udaletxea
HASIERA / INICIO: 19:30
AMAIERA/FINAL: 20:00

BERTARATUAK / ASISTENTES:

ALKATEA/ALCALDESA

Miren Fátima Malaxetxebarria Nebreda (BILDU)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES:

Ziortza Bilbao Agirre (Bildu)

Jone Miren Arrasate Urquiaga (Bildu)

Berezi Echebarría Rivas (Bildu)

Miren Nekane Renteria Echevarria (Bildu)

Jon Ander Zulueta Andicoechea (Bildu)

Miren Idoia Etxebarria Otazua (EAJ-PNV)

Aitor Aretxaga Telletxea (EAJ-PNV)

Andrés Zearreta Otazua (EAJ-PNV)

IDAZKARI NAGUSIA/ SECRETARIO GENERAL

Víctor-Martín Amparan Álvarez

IZAERA / NATURALEZA: Ohikoa / Ordinaria

DEIALDIA / CONVOCATORIA: Lehena / Primera



Busturiako Udaletxean, aipatu egun eta orduan, Alkatea Mahaiburu eta goian aipatu zinegotziak bertaratuta, Udalaren Osoko Bilkura bildu zen ohiko bilkura lehen deialdian burutzeko. Saioan ebaztitakoaren fede Udaleko Idazkari Víctor-Martín Amparan Álvarezek eman zuen. Alkate Andreak aginduta hasiera eman zitzaion bilerari zinegotziei nahikoa denborarekin banaturiko gai-zerrendaren arabera, honako akordioetara iritsita:

En la Casa Consistorial de Busturia, siendo el día y hora indicados, bajo la Presidencia de la Sra. Alcaldesa, y con asistencia de los concejales arriba mencionados, se reunió el Ayuntamiento Pleno, al objeto de celebrar sesión ordinaria en primera convocatoria. Dio fe del acto el Secretario de la Corporación, D. Víctor-Martín Amparan Álvarez.

De orden de la Sra. Alcaldesa dio comienzo el acto conforme al orden del día que ha sido distribuido entre los concejales con la suficiente antelación, adoptándose los siguientes acuerdos:

1.- Aurreko saioko akta.-

Osoko Bilkurak aho batez onartu zuen 2013ko apirilaren 24ko akta.

1.º.- Acta de la sesión anterior.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, aprobó el acta de la sesión de 24 de abril de 2013.

2.- Alkatetza Dekretuak.-

Osoko Bilkurari 2013ko 3, 4 eta 5. Alkatetza Dekretuen edukien berri eman zitzaion.

2.º. Decretos de la Alcaldía.-

El Ayuntamiento Pleno fue informado del contenido de los Decretos de la Alcaldía n.º 3, 4 y 5 del 2013.

3.- Landa bideen erabileraren gaineko ordenantzariburuzko epaia.-

Osoko Bilkurari EAeko Auzitegi Nagusiko administrazioarekiko auzien Salak xedatutako apirilaren 9ko 210/13 zenbakiko epaiaren berri eman zitzaion. Epai honen bidez, 2010eko ekainaren 10ean Osoko Bilkuraren akordioz onartu eta urte bereko azaroaren 25ean Bizkaiko Aldizkari Ofizialaren 227. alean argitaraturiko ibilgailu astunekin landa-bideak erabiltzea arautzen duen Ordenantzaren aurka Euskadiko Zur Mahaia prozesuko ordezkariak aurkeztutako administrazioarekiko auzi-errekurtsioa partzialki baietsiz, errekurritutako Ordenantzaren 2, 4, 5 eta 8. artikuluen zuzenbidearekiko bat etortzea eta 6. artikulua baliogabetasuna (azarotik apirilera arte, biak barne, bideak erabiltzea debekatzen duena) adierazten du, kosturik ezarri gabe.

Alkate andreak, epaian ezarritakoa betetzeko, proposatu zuen ezabatutako seigarren artikulua 2010eko ordenantzan aldatu, ebazpen judizialaren lege oinarriak errespetatu eta bere unean aurka egin ez zitzaionaren ordezkari aldatzea.

Hori guztia ikusita, Osoko Bilkurak aho batez erabaki zuen:

1.- Behin-behineko izaeraz onartzea landa-bideak ibilgailu astunekin erabiltzea arautzen duen Ordenantzaren 6.

3.º.- Sentencia sobre ordenanza de utilización de caminos rurales.-

El Ayuntamiento Pleno fue informado de la sentencia n.º 210/13, de 9 de abril, dictada por la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, por la que, estimando parcialmente el recurso contencioso-administrativo presentado por la representación procesal de la Asociación Mesa Intersectorial de la Madera de Euskadi-Euskadiko Zur Mahaia, contra la ordenanza sobre utilización de los caminos rurales con vehículos pesados, aprobada por acuerdo plenario de 10 de junio de 2010 y publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia n° 227, de 25 de noviembre del mismo año, declara la conformidad a derecho de los artículos 2, 4, 5 y 8 de la Ordenanza recurrida y la nulidad del artículo 6 (que prohíbe la circulación entre los meses de noviembre y abril, ambos inclusive), sin imposición de costas.

La Sra. Alcaldesa propuso que, para cumplir con lo establecido en la sentencia, se sustituyese su anulado artículo sexto, por el que se encontraba vigente antes de la modificación de que fue objeto la ordenanza en 2010 y que respeta los fundamentos legales de la resolución judicial y en su momento no fue impugnado.

A la vista de ello, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó:



artikuluaren aldaketa, honen testu literala segidan transkribatzen dena izanda:

“6. artikulua.-

Landa-bideak ibilgailu astunekin maiatzetik urrira arte baino ezin dira erabili, biak barne.

Salbuesenez, egoera meteorologikoen arabera, Alkateak edo Zinegotzi Delegatuak bideok debekatuta dagoen hiletan erabiltzeko baimena eman dezakete, edo alderantziz, alegia, baimendutako hiletan erabiltzea debekatu”.

2.- Espedientea jendaurrean jartzea eta interesdunei gutxienez 30 eguneko epea ematea kexak eta iradokizunak aurkezteko, akordio hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuta eta ediktua Udaletxe honetako iragarki-taulan eta web-gunean jarrita.

3.- Kexarik aurkeztu ezean, Ordenantza automatikoki onartuko da behin betiko, eta testu osoa argitaratu beharko da.

1.º.- Aprobar con carácter provisional la modificación del art. 6.º de la Ordenanza sobre utilización de los caminos rurales con vehículos pesados, cuyo texto literal se transcribe seguidamente:

“Artículo 6.-

Únicamente está permitida la utilización de los caminos rurales con vehículos pesados durante los meses de mayo a octubre, ambos inclusive.

Excepcionalmente, en función de las condiciones climáticas, el Alcalde o el Concejal Delegado podrán otorgar autorización para la utilización de los caminos en los meses en que está prohibido, o impedir la utilización en los meses en que está permitido.”

2.º.- Someter el expediente a información pública y audiencia a los interesados por el plazo mínimo de 30 días para la presentación de reclamaciones y sugerencias, mediante publicación de este acuerdo en el Boletín Oficial de Bizkaia y fijación de edicto en el tablón de anuncios y web de este Ayuntamiento.

3.º.- En el supuesto de que no se presentaran reclamaciones, la ordenanza se considerará aprobada definitivamente de forma automática, debiendo publicarse el texto íntegro de la misma.

4.- EH BILDUren mozioa politika antisozialen aurkako eta burujabetzaren aldeko maiatzaren 30eko grebaren ingurukoa.-

Osoko Bilkurak aldeko sei botorekin eta aurkako hiru botorekin onartu zuen BILDUko zinegotziek aurkeztutako hurrengo mozioa:

“Nazioarte mailan bitzen ari garen krisia, ondorio latz eta krudelak sortzen ari da gure eskualdean, Busturialdean. Honen adierazle, gure auzokideek pairatzen dituzten datu sozioekonomikoak ditugu:

LANGABEZIAN: 3.388 pertsona (2013,1. hiruhilek.)

BERMEO: 1.270

GERNIKA-LUMO: 1.318

Epe luzeko langabetuak 1.426 dira, %43,5

Langabetuen aldetik, subsidio, RAI edo laguntzaren bat kobratzen ari direnak: 1.203 dira, %36,6.

Langabeziak %98,62a gora egin du 2005tik 2012 bitartean, Bizkaiko bataz bestekoa baino %0,75 gehiago.

Gazteak, 1.173, dira gehien pairatzen dutenek langabezia %55,6. Eta emakumeak, 1.595, %48,52.

Langabeziaren tasa:

Busturialdea: %13,45 2012ko 3. hiruhilek.

Bermeo: %14,44 “ “

Gernika: %15,48

4.º.- Moción de EH BILDU sobre la huelga del 30 de mayo, contra las políticas antisociales y a favor de la soberanía.-

El Ayuntamiento Pleno, por seis votos a favor y tres en contra, aprobó la siguiente moción presentada por el grupo de concejales de BILDU:

“La crisis que estamos viviendo a nivel nacional está creando unas consecuencias duras y crueles en nuestra comarca, Busturialdea. Señal de esto son los datos socioeconómicos que están padeciendo nuestros vecinos:

EN EL PARO: 3.388 personas (1.er trimestre del 2013)

BERMEO: 1.270

GERNIKA: 1.318

Parados de larga duración: 1.426, 43,5 %.

Parados que cobran subsidio, RGI o alguna ayuda: 1.203. un 36,6 %.

El paro ha subido un 98,62% del año 2005 al 2012, en Bizkaia un promedio de 0,75% más.

Los jóvenes, 1.173, son los que más sufren el paro, un 55,6% y las mujeres, 1.595, un 48,52%.

La tasa de desempleo:

Busturialdea: un 13,45 % el 3er trimestre.

Bermeo: 14,44 %

Gernika: 15,48 %



Arrantzaleen eta nekazarien kopurua %50a jaitsi da azkeneko hamarkada honetan. Industria eta eraikuntza berriz %23 jaitsi da azkeneko 3 urte hauetan. 180 enpresa itxi egin direlarik. 2. Sektorean 600 lanpostu suntsitu dira azkeneko urte bi hauetan, eta merkataritza txikiari dagokionez %7,2 jaitsi da azkeneko urte 2 hauetan. 40 denda itxi egin direlarik.

Egoera honen aurrean, Euskal Herriko gehiengo sindikalak, esparru eta leku ezberdinetako dozenaka eragile sozialekin batera, hurrengo maiatzaren 30erako greba orokorrerako deialdia egin dute. Politika antisozialen aurkako aldarria egiteko greba orokorra, krisialdi bortitz honetatik ateratzea ahalbideratuko lukeen burujabetza aldarrikatzeko greba orokorra.

Lan eskubide, justizia soziala eta batez ere demokrazia aldarrikatzeko eguna izango den arren, askoz ere gehiago izango da. Izan ere, Euskal herritarrek pairatzen dituzten eraso zuzenei aurre egingo dion mobilizazio eta herritarren burujabetza dinamika baten hasiera izan behar da. Eta eraso zuzenak direla diogu, gure bizitzak gidatzeko asmoa duten gobernuek, aspaldian herritarrei bizkarra ematea erabaki dutelako, finantza botere handien aginduak betetzeko asmoz. Benetan demokratikoa den sistema batek ez ditu etxe-kaleratzeak gauzatu; ez du pribatizatzen, eta ez du langabeziara ezta miseriara kondenatzen, gutxi batzuen etekinak mantentzen jarraitu ahal izateko.

Eta ukatzen diguten demokrazia hau berreskuratu ahal izateko, euren jazarpen eta ustelkeriarekin zapaltzen dutena, Euskal Herriarentzat burujabetza exijitzen dugu. Herri hau osatzen duten gizon-emakumeak dira, indarrean dagoenarekiko gizarte eredu ezberdina garatzeko politikak erabaki eta martxan jarri behar dituztenak.

Burujabetza behar dugu, gure beharrei erantzuteko eta pertsonen duintasuna bermatzeko gai ez den eredu zaharkitu hau eraldatzeko, finantza merkatuen krisiagatik ez ezik, beste hamaika arrazoen ondorioz hiltorian dagoen sistema aldatzeko. Izan ere, ez dezagun ahaztu populazioaren erdia jada krisian zegoela, eta jada zapaldua zegoela, edozein motako finantza burbuilak eztanda egin baino askoz lehenagotik. Eta orain, herria ordezkatzeko ez duen klase politiko horrek, herriaren lekuan jartzea erabaki duena alegia, emakumeak etxean egotera kondenatu eta aitortu zein ordaindu gabeko lanean iraunarazi nahi ditu; era berean, gazteak prekarietatera eta langabeziara zigortzen ditu.

Gobernu zein patronalak mobilizazioetarako garaia ez dela esaten digute, baina argi dagoena da murrizketak egiteko, prekarizatze, pribatizatze eta eskubide sozialen aurka

El número de pescadores y agricultores ha descendido en un 50% la última década. La industria y la construcción han descendido un 23% los últimos 3 años y se han cerrado 180 empresas. En el segundo sector se han destruido 600 puestos de trabajo estos dos últimos años, y en lo que respecta al comercio pequeño ha descendido un 7,2 % los dos últimos años, habiéndose cerrado 40 tiendas.

Ante esta situación, la mayoría sindical de Euskal Herria, junto con docenas de promotores sociales de diferentes ámbitos y lugares, hacen un llamamiento a la huelga general del próximo día 30 de mayo. Una huelga contra la política antisocial, una huelga general para proclamar la soberanía que pueda sacarnos de esta crisis severa.

Aunque va a ser un día de proclamación de los derechos de los trabajadores, justicia social y sobre todo democracia, va a ser mucho más que eso. Tiene que ser el comienzo de las movilizaciones y la dinámica de soberanía de los ciudadanos para hacer frente a los ataques directos que sufren los ciudadanos vascos. Y decimos que son ataques directos, porque los gobiernos que tienen intención de dirigir nuestras vidas, han decidido darnos la espalda a los ciudadanos, con intención de cumplir las órdenes de los grandes poderes financieros. Un sistema que verdaderamente es democrático no lleva a cabo los desahucios, no privatiza, y no nos condena hacia el desempleo y la pobreza para poder seguir manteniendo los beneficios de unos pocos.

Y para poder recuperar esta democracia que nos niegan, la que pisotean con su acoso y corrupción, exigimos soberanía para Euskal Herria. Los hombres y mujeres que forman este pueblo son los que tienen que decidir y poner en marcha políticas y modelos sociales diferentes a las que están en vigor.

Necesitamos soberanía, para transformar este modelo envejecido que no es capaz de garantizar nuestra dignidad y pueda responder a nuestras necesidades, y para cambiar este sistema que está a punto de morir por otras muchas razones. No olvidemos que la mitad de la población ya estaba en crisis, ya estaba pisoteada mucho antes de que explotara cualquier tipo de burbuja financiera. Y ahora, esa clase política que no representa al pueblo, es decir, que ha decidido ponerse en la situación de la población, ha condenado a las mujeres a quedarse en casa y quiere hacerles permanecer en trabajos (no declarados y no retribuidos), al mismo tiempo, les condena a los jóvenes a la precariedad y al desempleo.

El gobierno y la patronal nos dice que no es tiempo para movilizaciones, pero lo que está claro es que no es tiempo para hacer recortes, la precariedad, la privatización y hacer contra a los derechos sociales.



egiteko garaia ez dena.

235.000 arrazoi baino gehiago aipa genitzake. Edozein laguntza sozial galdu duten milaka pertsonen izen-abizenak ere esan genitzake, Mario Fernandezen hitzetan asmo txarrez euren zorra mantentzen dutenak, eta gupidarik gabeko banka baten lukurreria ezin ordaintzeagatik, euren etxeetatik kaleratuak izan direnena.

Azaldutako egoeraren aurrean, aurkezten dugu jarraian doan akordiorako proposamena:

“1. Busturiako Udaletxeak, beste behin ere, enpresa eta instituzioetako kudeaketa txarraren ondorioak, eta okertuta dagoen eredu ekonomiko baten ondorioak langileek ordaintzea helburu duen murrizketa eta erreformei bere ezezikorik handiena adierazi nahi die.

2. Busturiako Udaletxeak, dei egiten dio Estatuko gobernuari martxan jarri dituen neurri atzerakoi guztiak bertan behera uzteko, eta krisia eragin dutenek ordain ditzaten bere ondorioak.

3. Busturiako Udaletxeak, Eusko Jaurlaritza zein Bizkaiko Foru Aldundiari neurri atzerakoi guzti hauei aurre egiteko eskatzen die, horretarako beharrezkoak diren politika zein neurri guztiak martxan jarritz, udaleko eskumenak diren arloetan gauza bera egiteko konpromisoa hartuta.

4. Busturiako Udalak, dei egiten die udal langileei eta lana duten herritarrei, txarrago pasatzen ari direnekiko elkartasuna adierazteko, hurrengo maiatzaren 30erako deituta dagoen greba orokorrarekin bat egin eta bertan, bai eta horren harira burutuko diren mobilizazio guztietan ere.” Zearreta jaunak bere taldearen aurkako botoa arrazoitu zuen esanez Bilduren proposamenak beste erakundeak egiten zituela erantzule, Busturiako Udalak Bilduk gobernatura udako langileen kopurua 4tik 3ra murrizteko erabakiak hartzen dituenean, ez dena jarrera zintzoa, ezta zuzena ere. Zearreta jaunak jarrera zinikotzat jo zuen eta adierazi zuen kalte egiten ziola aurreko urtean lan egingo zuen eta aurten lagabezian egongo zen pertsona bati.

Alkate andreak erantzun zion eskainitako ordu kopurua berbera dela, aldatutako gauza bakarra banaketa dela, aurreko urtean bi langilek hilabete batzuk lan egin zutela eta beste biak beranduago sartu zirela, eta aurten hirurek epe bera izango zutela, kontratatutako ordu kopurua bera den heinean. Esan zuen sistema hau aurreko urtekoa baino egokiagoa eta duinagoa dela, bere ustez. Esan zuen ezin zela konparatu Bilduk Busturiako Udalean duen jarrera krisiaren erantzule diren multinazional edo gobernu handiekin. Esan zuen Bildu ez dela egoera ekonomikoaren erantzule, eurek ere pairatu dutela eta bitartekoen murrizketa ekarri diela. Esan zuen banketxeek euren ardura diren zorrak ordaintzea

Podríamos mencionar más de 235.000 razones. Podríamos mencionar los nombres y apellidos de miles de personas que han perdido cualquier ayuda social, como dice Mario Fernández los que mantienen su deuda con mala intención, y los que han sido desahuciados de sus casas por no poder pagar los intereses excesivos de una banca sin piedad.

Ante esta situación, presentamos la siguiente propuesta de acuerdo:

“1.º.- El Ayuntamiento de Busturia, una vez más, quiere manifestar su total rechazo a los recortes y reformas que tienen como objetivo que los trabajadores paguen las consecuencias de la mala gestión de empresas e instituciones y de un modelo económico equivocado.

2.º.- El Ayuntamiento de Busturia hace un llamamiento al Gobierno del Estado para que abandone todas las medidas retrógradas que ha puesto en marcha y que los que han originado la crisis paguen sus consecuencias.

3.º.- El Ayuntamiento de Busturia solicita al Gobierno Vasco y a la Diputación Foral de Bizkaia que haga frente a las medidas retrógradas, poniendo en marcha todas las políticas y medidas necesarias, adoptando el compromiso de que se hará lo mismo en las áreas que son del Ayuntamiento.

4.º.- El Ayuntamiento de Busturia, hace un llamamiento a los trabajadores municipales y el vecindario a que apoye la huelga general convocada para el 30 de mayo, así como todas las movilizaciones que se van a realizar en relación a ella.”

El Sr. Zearreta justificó el voto en contra de su grupo en que la propuesta de Bildu responsabilizaba a otras instituciones, cuando en el Ayuntamiento de Busturia, gobernado por Bildu toma decisiones como reducir de 4 a 3 el número de trabajadores de verano, lo cual no es un comportamiento sincero ni correcto. Consideró que ese era un comportamiento cínico y que perjudicaba a una persona que otro año hubiese trabajado y este año se quedaba en el paro.

La Sra. Alcaldesa le respondió diciendo que el número de horas de trabajo ofertadas era el mismo, lo único que se había cambiado era la distribución, ya que el año pasado dos personas trabajaron unos meses y las otras dos entraron más tarde, y este año los tres van a trabajar el mismo periodo, siendo el mismo el número de horas contratadas. Dijo que consideraba este sistema más adecuado y más digno que el del año pasado. Dijo que no se podía comparar la actitud de Bildu en el Ayuntamiento de Busturia, con la de las multinacionales o grandes Gobiernos responsables de la crisis. Dijo que Bildu no tenía ninguna responsabilidad en la situación económica, sino que la padecen y le ha supuesto la reducción de los medios. Que quieren que los bancos paguen las deudas de la que son responsables pero que el



nahi dutela, baina Udalak ez duela botere nahikorik eta, horregatik, deitutako grebaren alde egiten duela.

Zearreta jaunak erantzun zion haiek ez dutela esaten Bilduren Gobernuaren denik egungo egoeraren erantzule, baina gogorarazi zuen grebaren deialdian lan banaketari buruz hitz egiten zela, eta Bilduk hartutako erabakia izan dela 4 langiletik 3ra pasatzea, eta hori ez datorrela bat ideia horrekin, izan ere, Bilduren Gobernuaren erabakiaren ondorioz aurreko lanpostua aurreko urtean baino pertsona batek gutxiagok izango du.

Alkate andreak erantzun zion horiek grebari ezetz esateko aitzakiak baino ez direla.

Ayuntamiento no tiene poder para ello y por eso apoya la huelga convocada.

El Sr. Zearreta le respondió que ellos no afirmaban que el Gobierno de Bildu fuese responsable de la situación actual pero recordó que en la convocatoria de huelga se hablaba del reparto de trabajo, y que la decisión de Bildu de pasar de 4 a 3 peones no concuerda con esa idea, ya que este año van a acceder al puesto de trabajo menos personas que el pasado por una decisión del Gobierno de Bildu.

La Sra. Alcaldesa le respondió que eso eran meras excusas para decir que no a la huelga.

5.- Galde-eskeak.-

Zearreta jaunak galdetu zuen zergatik ez zaion erantzunik eman aurreko apirilaren 10ean EAJko zinegotziek euren dietak %15 gutxitzeko egindako eskaerari, ezta ehuneko hori gutxitu ere.

Alkate andreak erantzun zion Osoko Bilkurak ezartzen dituela dietak eta zenbatekoak aldatzea aztertzen ari dela; bitartean, zinegotziek aukera duten beren ustez gutxitu behar diren zenbatekoak udalaren diru-kutxan sartzeko.

Zearreta jaunak galdetu zion erabakiren bat hartzeko eperik dagoen eta gaia hurrengo Osoko Bilkuran sartuko ote zen.

Alkate andreak erantzun zion balitekeela.

5.º.- Ruegos y Preguntas.-

El Sr. Zearreta preguntó por qué, si el pasado 10 de abril el grupo de concejales de EAJ-PNV presentó una petición de que se redujesen las dietas de sus concejales en un 15 %, no han tenido respuesta ni se les ha reducido ese porcentaje.

La Sra. Alcaldesa le respondió que las dietas se fijan por el Pleno y que está estudiando la posible modificación de los importes; mientras tanto los concejales pueden ingresar en las arcas municipales las cantidades que consideren que deben ser reducidas.

El Sr. Zearreta preguntó si había un plazo para tomar alguna decisión y si el asunto entraría en el próximo Pleno.

La Sra. Alcaldesa le respondió que a lo mejor sí.

Alkatea/La Alcaldesa,

Idazkaria/El Secretario,

Miren Fátima Malaxetxebarria Nebreda

Víctor-Martín Amparan Álvarez